Organización de Aviación Civil Internacional
Décimo Tercera Reunión del Comité Directivo Ejecutivo del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA/ESC/13)
Bogota, Colombia, 19 June 2012

Cuestión 2 del Orden del Día: **Revisión y aprobación del Sumario de Discusiones de la Teleconferencia de mayo 2012; seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA**

REVISIÓN Y APROBACIÓN DE LA TELECONFERENCIA DE MAYO 2012; Y REVISIÓN DE LAS CONCLUSIONES Y DECISIONES DEL RASG-PA

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN	
Esta nota de estudio presenta un resumen de las reuniones regulares del ESC que se llevan a cabo mensualmente vía teleconferencia.	
Referencias: • Informe Anual de Seguridad Operacional del RASG-PA	
Objetivo Estratégico	*Esta nota de estudio se relaciona con el Objetivo Estratégico A - Seguridad operacional*

1. Introducción

1.1 El borrador del sumario de discusiones de la teleconferencia de mayo de 2012 del ESC se presenta en el **Apéndice A** (disponible sólo en inglés), para la revisión y aprobación del ESC.

1.2 El Estado de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA se presentan en el **Apéndice B** y las Decisiones del RASG-PA ESC/12 se presentan en el **Apéndice C.**

2. Acción sugerida

2.1 Se invita a la Reunión del RASG-PA ESC12 a:

a) tomar nota del estado de implementación de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA y RASG-PA ESC de la información proporcionada en esta nota de estudio; y

b) aprobar el sumario de discusiones para la teleconferencia del ESC de mayo

— — — — — — — —

APPENDIX A

REGIONAL AVIATION SAFETY GROUP – PAN AMERICA (RASG-PA)

EXECUTIVE STEERING COMMITTEE (ESC) TELECONFERENCE

(10 May 2012, 1600 UTC)

May 2012 Draft Summary of Discussion

ESC Members Present:

Mr. Oscar Derby, Jamaica, RASG-PA Co-Chairperson; Mr. Carlos Pellegrino, Brazil; Mr. Bill Bozin, Airbus; Mr. Santiago Saltos, ALTA, (Alternate); Mr. Gerardo Hueto, Boeing; Mr. Rolando Ramirez, COCESNA/ACSA (Alternate); Mr. Peter Cerda, IATA; Mr. German Diaz Barriga;

Others Present:

Mr. Joao Souza Dias Garcia, Brazil; Mr. Miguel Pacheco, COCESNA/ACSA; Ms. Sagrario Padilla, COCESNA/ACSA; Mr. Victor Zamora, COCESNA/ACSA; Ms. Dawn Veatch, FAA; Mr. Claudio Bartolucci; Mr. Kyle Olsen, FAA/CAST; Mr. Gabriel Acosta, IATA; ICAO NACC Regional Officer; Mr. Adolfo Zavala, ICAO NACC Regional Officer,

Agenda Item 1: Review and approve the May RASG-PA ESC draft teleconference meeting agenda

1.1 The ESC accepted the draft agenda.

Agenda Item 2:

2.1 The ESC was asked to review and provide any additional comments by Monday, 15 May.

Agenda Item 3: Review of RASG-PA Action Item List

3.1 The ESC reviewed current list of ESC action items. All items were current and up to date.

Agenda Item 4: Review of RASG-PA Conclusions and Decisions

4.1 The ESC reviewed the current list of valid and closed RASG-PA Conclusions and Decisions.

Agenda Item 5: Work Group/Projects updates and status

5.1 Pan America - Regional Aviation Safety Team (PA-RAST)

5.1.1 RASG-PA Secretariat briefed the ESC that a PA-RAST teleconference will be scheduled

prior to the Safety Summit in Bogota.

5.2 Annual Safety Report Team (ASRT)

5.2.1 The ESC was briefed that the ASRT will be meeting 21 May, in order to begin compiling the data for the third edition of the RASG-PA Annual Safety Report. Mr. Winston San Martin, will provide the expertise to compile data with additional assistance from Boeing and IATA representatives.

5.2.2 Brazil requested to participate in the ASRT meeting via teleconference if possible. The request will be forwarded to the ASRT Secretariat lead.

5.3 Aviation Safety Training Team (ASTT)

5.3.1 ECCAIRS Advance Users Workshop conducted in ICAO Mexico City office, 16-20 April 2012.

5.3.2 RASG-PA Aviation Safety Workshop scheduled for Bogota immediately following Aviation Safety Summit. There is on-going coordination with Suriname to host next workshop. Curacao is a possible alternate if Suriname is unable to host. Pending confirmation from Cuba to host workshop. Workshop also scheduled to be held in Trinidad & Tobago by the 3 or 4 quarter of 2012\

5.3.3 A register is being developed on the RASG-PA website in order to have access to the ALAR Toolkit as requested by FSF.

5.4 RASG-PA Project: GSI/3 - Protection of Safety Information

5.4.1 Final comments were incorporated in the GSI/3 document. The document was translated into English through an in-kind donation from COCESNA.

5.4.2 The English version of the document is currently being reviewed by Ms. Marva Gordon Simmonds, Jamaica.

5.4.3 The previous timeframe agreed upon for submitting the final version of the document was the June ESC meeting in Bogota, Colombia, however the ESC agreed that a more thorough review was necessary and revised the timeframe for submittal until the August ESC Meeting in Seattle.

5.5 RASG-PA GSI-4 Project (COCESNA/ACSA Accident/Incident Investigation Board) CIPA

5.5.1 Mr. Miguel Pacheco, COCESNA/ACSA, briefed the ESC that even though recently there had been a slowdown of some GSI-4 activities, ACSA was committed to the project. He advised that the ECCAIRS program had been installed in Belize, Guatemala and Costa Rica. El Salvador and Honduras are pending installation.

5.5.2 Miguel participated in the ECCAIRS seminar in the ICAO Mexico City office.

5.6 RASG-PA GSI-12 Project (Flight Data Analysis)

5.6.1 Mr. Rolando Ramirez, COCESNA/ACSA, briefed the ESC that the PASO group continues to meet and review trend information. During the last meeting the operators also brought up the issue of mitigating bird strikes and requested any assistance possible from RASG-PA.

5.6.2 The ESC agreed to carry the question over to the agenda item pertaining to the outcome of the PPRC coordination between GREPECAS and RASG-PA reference the proposed RASG-PA Bird Strikes Risk Reduction Program.

5.7 ASIAS

5.7.1 No current updates. Program specifics will be discussed during PA-RAST meeting in Bogota.

5.8 RASG-PA Project: ICAO ATC Spanish Phraseology

5.8.1 Will be discussed under agenda item 6.

Agenda Item 6: Coordination outcome: GREPECAS PPRC/1

6.1 During the ESC/12 meeting, the ESC agreed that the Bird Strike Risk Reduction Program, which was being championed by ALTA and IATA, and the ICAO ATC Spanish Phraseology project needed to be coordinated with GREPECAS during the first meeting of the GREPECAS Programmes and Projects Review Committee (PPRC/1), being held 25 to 27 April.

6.2 During the PPRC/1 meeting the RASG-PA Secretariat presented the two projects for coordination to ensure that there was no duplication of activities and resources involving these projects within the GREPECAS framework.

6.3 The PPRC/1 Meeting agreed that a GREPECAS initiative to standardize Spanish phraseology and which had concluded with an amendment to Chapter 12, Phraseologies (Spanish only), of the PANS/ATM (Doc 4444) applicable since 2009, is not sufficiently familiar to pilots and controllers.

6.4 GREPECAS agreed that RASG-PA should continue with its project to promote the consistent use of ATC Spanish phraseology by air traffic controllers and pilots using ICAO standardized phraseology and keep GREPECAS informed through the Secretariat coordination mechanism.

6.5 The RASG-PA Secretariat also provided GREPECAS with the ALTA/IATA Bird Strike Reduction Program which is being supported by the United States FAA and USDA, and which had been proposed as a project to RASG-PA.

6.6 The RASG-PA Secretariat identified the need to review the proposed RASG-PA project and coordinate with GREPECAS in relation to the CAR/SAM Regional Committee for Bird/Wildlife

Hazard Prevention (CARSAMPAF). No duplication was identified in the planned project activities, and it was concluded that the proposed RASG-PA project and CARSAMPAF are complementary. The Secretariat recommended that IATA/ALTA continue with the project and coordinate with CARSAMPAF as part of the proposed RASG-PA project to ensure wide distribution of project results.

6.7 Gabriel Acosta, IATA, updated the meeting on the current activities with the ALTA/IATA Bird Strike Reduction Program. He briefed the ESC that during the first week of May, the USDA was able to assigned two experienced biologist (which are fluent in Spanish) and set the tentative dates and schedule for the planned visits for the pilot program.

6.8 Gabriel also advised the group on projected outcomes and deliverables which could be used by the PASO group to mitigate bird strikes.

6.9 The ESC concurred that more coordination between the ALTA/IATA Bird Strike Reduction Program project and PASO would be needed to determine how best to assist PASO with their need for more information or training to mitigate bird strike risks.

6.10 ALTA and IATA will update both the Spanish phraseology initiative and bird strike initiative at the ESC meeting in Bogota, Colombia.

Agenda Item 7: RASG-PA Presentation to the IASS - Airbus

7.1 Bill Bozin, Airbus, briefed the ESC on the planned timeframe and period for the RASG-PA presentation at the FSF IASS event in Chile.

7.2 RASG-PA will be given a timeframe of approximately 35-45 minutes in the morning of the first day of the IASS event to provide a presentation or information to the IASS meeting. The tentative plan is for this morning of the IASS event to serve as part of the RASG-PA/05 meeting so that RASG-PA members can attend this RASG-PA presentation during the IASS event.

Agenda Item 8: RASG-PA Newsletter and Brochure

8.1 The RASG-PA Secretariat advised the ESC that both the newsletter and brochure have been completed in draft form and are currently being finalized for publication.

Agenda Item 9: 2012 Aviation Safety Summit and RASG-PA/05

9.1 The RASG-PA Secretariat briefed the ESC that the Safety Summit planning was moving forward successfully and that weekly teleconferences were being held between the Secretariat and ALTA.

9.2 ESC members were reminded that the cut-off date for the special rate at the hotel in Bogota is the 20th of May.

9.3 There were no updates on the selection of the hotel in Chile. RASG-PA will begin coordination activities with FSF in order to develop a plan to ensure full participation from all RASG-PA members to both events.

Agenda Item 10: Other matters

10.1 RASG-PA Secretariat reminded the ESC of the revised dates for the ESC/14 Meeting in Seattle, USA. The dates for the meeting were moved to the week of 13 August 2012.

-END-

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA3	C	6	FS	INFORME SOBRE LA PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD OPERACIONAL	Que: a)RASG-PA acepte la "Propuesta de enmienda a la legislación aeronáutica para proteger las fuentes de información de la seguridad operacional" documento preparado bajo el Proyecto GSI-3.A y presentado en el Apéndice a la NE/12 b) Airbus, ALTA, Boeing e IATA proporcionen sus comentarios a la Secretaría del RASG-PA sobre el documento a más tardar el 14 de enero de 2011; c) el Equipo del Proyecto GSI-3.A de RASG-PA revise los comentarios recibidos y entregue el documento a la Secretaría del RASG-PA a más tardar el 31 de enero de 2011 d) la Secretaría del RASG-PA envíe el documento final a los Estados y Organizaciones Internacionales a más tardar el 14 de febrero de 2011 y recomiende que los Estados usen el material de orientación al crear la protección legal a las fuentes de información de los peligros de la seguridad operacional.	Acción de seguimiento a ser monitoreada por el RASG-PA ESC. Durante la teleconferencia del ESC en enero, el ESC estuvo de acuerdo en extender el periodo para recibir comentarios a febrero 28 de 2011. Durante la Reunión del RASG-PA ESC, marzo de 2011, el ESC acordó ampliar el periodo para recibir comentarios hasta que varias partes interesadas se puedan reunir y revisar el documento en una reunión presencial. 07/2011: El Representante de Boeing informó al ESC que uno de los abogados de Boeing que estaba trabajando en el proyecto ha dejado de hacerlo por un permiso prolongado de enfermedad. Esto retrasará más la reunión de coordinación entre las partes interesadas en el proyecto mientras que los representantes de Boeing se ponen al tanto lo más pronto posible. 08/2011: Durante la Reunión del ESC/10 se acordó que Boeing coordinará una presentación por parte de uno de sus abogados para exponer sus preocupaciones con relación al documento GSI/3 en la Reunión del ESC/11, en Miami. 12/2011: Los abogados de Boeing están revisando el documento. 02/2012: Los representates legales de Airbus, Boeing y RASG-PA se reunieron en la oficina NACC de la OACI para revisar los comentarios proporcionados por Airbus y Boeing. 03/2012: La Sra. Sagrario Padilla y estuvo en México en una misión con el objeto de	Secretaría RASG-PA, Airbus, ALTA, Boeing, IATA, Equipo del Proyecto GSI-3.A		Material de orientación final	Válida

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
						incorporar los comentarios de Airbus y Boeing. 04/2012: COCESNA/ACSA proporcionarán servicio de traducción para el documento. 05/2012: El documento Marco Legal está traducido y está siendo revisado por los representantes legales de Airbus y Boeing. 05/2012: El ESC acordó revisar el documento final en la reunión del ESC en Seattle				
RASG-PA4	C	3	FS	INFORME ANUAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA	Que a) RASG-PA aprueba la publicación de la segunda edición del Informe Anual de Seguridad Operacional del RASG-PA b) PA-RAST continúe desarrollando acciones de mitigación basadas en el informe c) RASG-PA publique el informe a más tardar el 15 de diciembre de 2011	El informe está final y en preparativos finales para publicación. 06/12/11. La versión final bilingüe del informe lista el 10 de enero de 2012. El informe final se recibió el 3 de febrero. La Oficina NACC prepara la distribución para las DGAC en la región Pan América. Informe enviado a impresión el 06/03/2012.	Secretaría RASG-PA, RASG-PA ASRT		Informe Anual de Seguridad Operacional aprobado, Informe publicado	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA4	C	6	FS	EQUIPOS REGIONALES DE SEGURIDAD OPERACIONAL EN PISTA	"Que los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria: a) apoyen la creación de Equipos de Seguridad en las Pistas (RST) en las Regiones NAM/CAR/SAM, así como a los ya existentes b) consideren la creación de un "Go Team" RST bajo el liderazgo de la OACI y con la participación de los socios de la OACI en seguridad operacional de pista, para asistir a los Estados en la creación de los RST c) apoyen el lanzamiento del proyecto piloto del RST en el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (AICM) con el apoyo de la DGAC de México y los interesados locales e internacionales d) apoyen, monitoreen, dén seguimiento y notifiquen sobre el estado de ejecución, y las acciones regionales y locales realizadas para reducir riesgos relacionados según sea necesario e) encomienden al Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT) a que incluya planes de implementación RST y las mejores prácticas de seguridad operacional en pista dentro de los temarios de los talleres de seguridad operacional RASG-PA 2012 y que envíe el material de instrucción relacionado al sitio web del RASG-PA	La OACI ha coordinado actividades de implementación RST con MMMX de México, AICM y las principales partes interesadas a principios de enero de 2012. Se realizaron dos reuniones en MMMX en 2012 para definir primero los puntos focales, los términos de referencia y la metodología a seguir para elaborar un plan de acción de seguridad operacional en pista en este aeropuerto. El trabajo continua y el resultado del programa pilot se presentará durante la reunión RASG-PA/ESC/13 a celebrarse en junio de 2012 en Bogotá, Colombia.	Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales y la industria		planes de implementación RST y mejores prácticas de seguridad operacional incluidos en pista dentro de los temarios,	Valida

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
					f) apoyen el Seminario/Taller sobre seguridad operacional de pista para las Regiones NAM/CAR patrocinado por la DGAC de México y ACI, y los Seminarios/Talleres sobre seguridad operacional de pista para la Región SAM a celebrarse en 2012"					
RASG-PA4	D	1	FS	PLANES DE IMPLEMENTACIÓN DETALLADOS (DIP)	RASG-PA aprueba los Planes de Implementación Detallados y el cronograma contenido en el Apéndice C a esta parte del informe.	Finalizada cuando se aprobaron los DIP during RASG-PA/4	RASG-PA		Planes de Implementación Detallados aprobados	Finalizada
RASG-PA4	D	2	FS	NUEVO NOMBRE PARA EL EQUIPO REGIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN	RASG-PA aprueba renombrar el Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Pan América como Pan América - Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST).	Finalizada al aprobar el nuevo nombre durante RASG-PA/4	RASG-PA		Equipo renombrado	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA4	D	4	FS	FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL	Que el RASG-PA ESC establezca un proyecto para promover y elaborar una estrategia de implementación para el uso consistente de fraseología normalizada ATC en español en conformidad con el PANS-ATM (Doc 4444) de la OACI.	Chile revisa la Circular de México para validar la observancia del PANS-ATM. ALTA coordina una encuesta para validar el riesgo. 12-01-2012: ALTA distribuyó la encuesta. 02-2012: ALTA proporcinó los resultados iniciales de la encuesta durante la teleconferencia RASG-PA ESC. 03-2012: Chile finalizó la revisión de la Circular de México y la presentó al ESC en la Reunión de marzo de 2012. 03-2012: La Secretaría coordinará este proyecto con la reunión del GREPECAS PPRC durante la reunión de abril de 2012 para evitar la duplicación de esfuerzos. El PPRC estuvo de acuerdo en continuar el proyecto con el RASG-PA. 04/2012: La Secretaría del RASG-PA presentó un proyecto a la reunión del GREPECAS PPRC/1. La Reunión acordó en que no había duplicación de esfuerzos y que la iniciativa debería de continuar a través del RASG-PA.	RASG-PA ESC	15-Dec-11	Proyecto	Finalizada
RASG-PA4	D	5	FS	PROGRAMA DE TRABAJO DEL RASG-PA PARA 2012	RASG-PA aprueba el programa de trabajo del RASG-PA para 2012 que aparece e la Sección 5.2.3 a esta parte del informe según lo recomendado por el ESC.	Finalizada durante la teleconferencia ESC de enero	RASG-PA		Programa de trabajo aprobado	Finalizada

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL GRUPO REGIONAL SOBRE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN – PANAMÉRICA (RASG-PA) AÚN VIGENTES DESPUÉS DE LA REUNIÓN PREVIA

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA4	D	7	FS	REUNIÓN RASG-PA 2012	Chile acordó auspiciar la próxima reunión de RASG-PA en octubre 2012, lo que fue aprobado por la Reunión.	Coordinar fechas con DGAC Chile. Chile aprobó apoyar la reunión RASG-PA/05 a volver a programarse debido a conflicto con las fechas del evento de FSF en Santiago de Chile. Se discutió durante la teleconferencia ESC de diciembre. Coordinaciones con FSF para celebrar una reunión conjunta 12-01-2012: Solicitud hecha para apoyar el evento RASG-PA/05 en conjunto con FSF. 02/2012: En espera de la respuesta de Chile para celebrar el evento RASG-PA/05 en el mismo lugar que el evento de FSF. 06/2012: Chile informó que ellos había asegurado también el mismo hotel para el RASG-PA/05 el cual hospedará también a los eventos del FSF en octubre.	Chile	31-Oct-12	Anfitrión de la Reunión RASG-PA/5	Válida

ESTADO Y SEGUIMIENTO DE LAS CONCLUSIONES (C) Y DECISIONES (D) DEL RASG-PA ESC

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC04	D	2	FS	SOLICITUD DE FINANCIAMIENTO ISSG A PROYECTOS RASG-PA	Se decidió que una vez que ESC defina más claramente los resultados y actividades de RASG-PA/02, se podría informar a ISSG sobre las necesidades de fondos para implantar proyectos RASG-PA.	Se estableció una cuenta para financiamiento. La Sede de la OACI enviará información a ISSG. Ahora ESC puede avanzar con esta decisión. La reunión RASG-PA ESC/09 aclaró esta decisión y el llíder será el Sr. Hueto (Boeing) en la próima reunión ISSG.	RASG-PA		Financiamiento para RASG-PA	Válida

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC08	D	4	FS	GSI/3.A PROYECTO DE UNA REUNIÓN CON LAS PARTES INTERESADAS	Que: a) La Secretaría del RASG-PA coordine una reunión con los representantes de Boeing, Airbus y IATA y con los expertos legales del proyecto GSI/3.A para volver a redactar un modelo legislativo para los Estados	La Secretaría del RASG-PA envió una carta al representante de Boeing de ESC solicitando convocar una reunión de coordinación inicial. Durante la reunión RASG-PA ESC/09, la Secretaría de RASG-PA Sinstó a las partes interesadas a avanzar lo más pronto posible para completar esta acción. El representante de Boeing se comprometió a trabajar hacia una resolución para completar esta tarea. Durante la teleconferencia ESC de julio de 2011, el Sr. Hueto, representante de Boeing, informó a ESC que el abogado de Boeing responsable de trabajar en el proyecto tomó un periodo extenso de incapacidad lo que atrasará la reunión planeada para revisar el documento. El Sr. Hueto no pudo precisar para cuándo. Durante la reunión RASG-PA ESC/11 el representante de Boeing acordó convocar una sesión de información por un abogado de Boeing para explicar las inquietudes que tienen con el documento RASG-PA GSI/3. El abogado de Boeing completó la revisión. La reunión tentativa entre el relator de RASG-PA GSI/3 y Boeing/Airbus planeada en la Oficina NACC de la OACI para el final de febrero para discutir comentarios. 12/01/2012. La reunión del proyecto GSI/3 se realizó el 23/02/2012 en la Oficina NACC de la OACI.	Secretaría del RASG-PA/Boeing, Airbus e IATA		Modelo legislativo del documento legal	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC08	D	6	FS	GUIA DE BASE DE DATOS RAST-PA	Que el RAST-PA desarrolle una guía para que los miembros tengan acceso a la base de datos DIP.	RAST-PA elaborará una guía para acceder y usar la base de datos RAST. Durante la teleconferencia ESC de agosto se aclaró que se elaboraría una guia del usuario para regitrarse como usuario en lugar de una guía del usuario para la aplicación. No hay un nuevo estado en el ESC/12	RAST-PA		Guía sobre base de datos DIP	Válida
RASG-PA ESC10	D	2	FS	DISTRIBUIR INSTRUCCIÓN PARA MONITOREAR AL PILOTO DESARROLLADA POR RAST-PA/LOC-1/9	El RASG-PA ESC aprueba la difusión de la Instrucción de Monitoreo para Pilotos desarrollado por el DIP RAST-PA/LOC-1/9 para los Estados a través del uso del documento Recomendación de Seguridad Operacional del RASG-PA (RST).	RAST-PA solicitó que RASG-PA ESC aprobase la distribución de la Instrucción de Monitoreo para Pilotos a través de un RSR. ESC solicitó mayor clarificación de la instrucción antes de aprobar la iniciativa.ESC acordó diseminar la Instrucción de Monitoreo para Pilotos como parte de los seminarios de seguridad operacional RASG-PA programados para 2012. Se determinó que ese era una manera más eficaz de difundir la información en lugar de através de un RSR de RASG-PA.	RASG-PA ESC		Instrucción de Monitoreo para Pilotos difundida	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC10	D	3	FS	FRASEOLOGÍA ATC EN ESPAÑOL EN LA REGIÓN PAN AMÉRICA	Propuesta para revisar la versión en español del Doc 4444 de la OACI con el objeto de asegurar la consistencia en la fraseología en el ambiente ATC en los Estados de habla castellana.	El representante de la Dirección de Aeronavegación de la OACI para RASG-PA informó al ESC sobre la necesidad de implementar la fraseología ATC en español en conformidad con el Doc 4444 de la OACI. Hubo una iniciativa previa para hacer consistente la fraseología ATC de la OACI lo que culminó en una enmienda al Doc 4444. Se solicita a RASG-PA elaborar una estrategia para promover el uso de fraseología ATC en español normalizada entre los Estados hispanoparlantes. ESC solicitó que se preparase una nota de estudio a ser presentada en la reunión RASG-PA/04.	OACI		Consistencia y uniformidad en la fraseología ATC en español.	Invalidada
RASG-PA ESC10	D	4	FS	INFORME ANUAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL 2010 DEL RASG-PA	Que el Informe Anual de Seguridad Operacional 2010 se prepare y esté listo para presentarse a los miembros del RASG-PA durante la Reunión RASG-PA/04.	ESC acordó que el informe debería estar disponible para presentarse a los miembros del RASG-PA durante la reunión RASG-PA/04.	Secretaría		Informe Anual de Seguridad Operacional 2010	Invalidada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC10	D	5	FS	REPLANIFICACIÓN DEL NUEVO TALLER PROPUESTO DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA	Reprogramar el segundo de los dos Talleres de Seguridad Operacional del RASG-PA en la Región del Caribe entre octubre de 2011 y enero de 2012.	RASG-PA ASTT previamente había recibido aprobación del ESC para realizar dos talleres de seguridad operacional en la Región SAM con la Oficina SAM de la OACI. El segundo taller no pudo ser programado en ese periodo en la Region SAM y porr lo tanto se propuso que fuese agendado para la Región CAR en el periodo propuesto. ESC concordó con esta propuesta. El taller ha sido reprogramado tentativamente para Belice. La coordinación está en curso entre la oficina SAM de la OACI y Belice pero hasta la reunión del ESC/12, no se recibió confirmación.	Secretaría	31-Jan-12	Talleres de Seguridad Operacional del RASG-PA	Válida
RASG-PA ESC10	D	6	FS	ANÁLISIS DE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN Y COMPARTIR EL MoU DEL SISTEMA (ASIAS)	Que el RASG-PA ESC coordine con el Consejo Ejecutivo del ASIAS para firmar el MoU y compartir los datos de Seguridad Operacional del ASIAS	Se presentó a ESC un proyecto de MoU esbozando el acuerdo para compartir datos con ASIAS. ESC concordó con el MoU y coordinará las firmas con los representantes de la Junta Ejecutiva de ASIAS. CAST aprobó formalmente compartir datos con RASG-PA y reenviará un MoU Acuerdo para compartir a RASG-PA para firma de los Co-presidentes y Secretaría (Reunión ESC/11). La respuesta de RASG-PA fue elaborada y circulada a los Co-presidentes de RASG-PA para firma el 06/12/11. La carta fue firmada y enviada el 14/12/11.	RASG-PA ESC		MoU firmado	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC10	D	7	FS	DESARROLLAR UN CASO DE NEGOCIOS SOBRE TECNOLOGÍA PARA MITIGAR LAS EXCURSIONES DE PISTA	Que el RASG-PA ESC investigue métodos para elaborar un caso de negocios para que el RASG-PA evalúe el costo y/o beneficio para re-equipar una flota de aeronaves con una nueva tecnología para mitigar las Excursiones de Pista.	Durante la reunión RASG-PA ESC/10 el ESC discutió los beeficios y recursos requeridos para elaborar un caso de negocios sobre tecnología para mitigar las excursiones en pista. El concenso fue investigar los recursos requeridos para un caso de negocios y si había otras alternativas para elaborar un caso de negocios oficial. Algunos miembros ESC opinaron que elaborar un caso de negocios completo sería muy intensivo en costo y recursos. Se ofreció una alternativa por CAST y será presentada a ESC durante la reunión RASG-PA ESC/11 en Miami. Durante la reunión ESC/11 se acordó que el Director Adjunto de la Oficina SAM de la OACI daría al ESC un Caso de Negocios sobre Tenología para Mitigar Excursiones en Pista. Durante la teleconferencia ESV de enero de 2012 se identificó que un equipo CAST/JMDAT trabajaría este año para identificar SE para excursiones en pista para fin de año. Los recursos disponibles para MDAT serían sustanciales y por lo tanto ESC acordó revisar la posibilidad de reemplazar el proyecto RASG-PA que cubría el mismo tema. . Durante la teleconferencia ESC de febrero de 2012, ESC decidió continuar con esta Decisión.	RASG-PA ESC	30-Jun-12	Caso de Negocios para mitigar excursiones de pista usando tecnología nueva.	Válida

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC10	D	8	FS	REUNIONES RASG-PA ESC 2012	El RASG-PA ESC estuvo de acuerdo en programar las fechas de las reuniones del RASG-PA ESC para el 2012 durante los meses de marzo, junio, agosto y octubre de 2012.	El ESC acordó un programa tentativo de reuniones para 2012. La Secretaría de RASG-PA establecerá fechas tentativas y ubicación para eventos a ser revisados durante la reunión RASG-PA ESC/11 en Miami. La plenaria del RASG-PA/04 aprobó las reuniones RASG-PA 2012.	RASG-PA ESC	18-Oct-11	Programa de reuniones del RASG-PA ESC	Finalizada
RASG-PA ESC10	D	10	FS	USO DEL FONDO SAFE PARA LAS ACTIVIDADES DEL RASG-PA RELACIONADAS CON SEGURIDAD OPERACIONAL	El RASG-PA ESC acordó presentar una solicitud de financiamiento SAFE para los talleres de seguridad operacional del RASG-PA programado para el 2012.	La Secretaría RASG-PA solicitará financiamiento a nombre de RASG-PA para financiar iniciativas relacionadas con la seguridad operacional para 2012. 05-2012: Una carta solicitando fondos para las iniciativas del RASG-PA ha sido preparada y será presentada en la Reunión del RASG-PARA ESC/13	RASG-PA ESC	31-Dec-12	Solicitud de financiamiento SAFE para actividades RASG-PA.	Válida
RASG-PA ESC11	D	1	FS	PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DETALLADO (DIP) PARA ORIENTACIÓN EN EL MANTENIMIENTO DE PISTAS EN CONFORMIDAD AL ANEXO 14	Para mitigar los accidentes e incidentes relacionados con la condición/mantenimiento de la pista, ACI-LAC liderará la recopilación y desarrollo de una orientación para el mantenimiento de la pista en los aeropuertos de la región Panamericana.	El Plan de Implementación Detallado (DIP) RAST-PA/RE/08 fue aprobado durante las reuniones ESC/11 y RASG-PA/04.	ACI-LAC		Orientación para el mantenimiento de la pista en los aeropuertos	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC11	D	2	FS	CAMBIO DE NOMBRE DE LAS RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA (RSR) A ASESORIAS DE SEGURIDAD OPERACIONAL DEL RASG-PA (RSA)	Las Recomendaciones de Seguridad Operacional del RASG-PA son renombradas como Asesorías de Seguridad Operacional del RASG-PA para reflejar con más precisión la intención de proporcionar una asesoría a los Estados sobre las iniciativas de seguridad operacional del RASG-PA en la región Panamericana.	Finalizada durante la reunión ESC/11.	RASG-PA		Asesorías de Seguridad Operacional del RASG-PA	Finalizada
RASG-PA ESC11	D	3	FS	NUEVO NOMBRE PARA EL EQUIPO REGIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN (PA-RAST)	El ESC del RASG-PA aprueba renombrar el Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica como Panamérica – Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST).	Finalizada durante la reunión ESC/11.	RASG-PA ESC		Equipo renombrado	Finalizada
RASG-PA ESC11	D	4	FS	USO CORRECTO DE LA FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL	Que el RASG-PA ESC elabore un proyecto y desarrolle una estrategia de implementación para promover el uso de la fraseología normalizada ATC en español en conformidad con el PANS-ATM (Doc 4444) de la OACI.	ALTA elaboró una encuesta para validar este asunto. Chile revisa la Circular de México sobre fraseología. ALTA entregó la encuesta a las aerolíneas y tendrá resultados a finales de enero de 2012. El 12/01/2012 ALTA proporcionó resultados tentativos durante la telecoferencia ESC de febrero 2012. 04-2012: La Secretaría del RASG-PA presentó un proyecto a la Reunión GREPECAS PPRC/1. La Reunión estuvo de acuerdo que no había duplicación de esfuerzos y que la iniciativa debería continuar a través del RASG-PA.	Secretaría RASG-PA		Guía de fraseología en español normalizada para la región Panamericana	Completed

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC12	D	1	FS	Reformatear los Planes de Implementación Detallados para un acceso más fácil	El PA-RAST establecerá teleconferencias mensuales con el objeto de dar seguimiento a las iniciativas del PA-RAST en curso, y estar al tanto de las iniciativas futuras del programa de trabajo del PA-RAST.	Los DIPs fueron incorporados al formato EXCEL lo cuales fueron difundidos al RASG-PA ESC y a los miembros del PA-RAST	PA-RAST		Acceso fácil a las iniciativas DIP del PA-RAST	finalizada
RASG-PA ESC12	D	2	FS	Programa mensual de las teleconferencias del PA-RAST	El PA-RAST establecerá teleconferencias mensuales con el objeto de dar seguimiento a las iniciativas del PA-RAST en curso, y estar al tanto de las iniciativas futuras del programa de trabajo de PA-RAST.	La Secretaría del PA-RAST tomó la iniciativa y llevó a cabo la primera teleconferencia del PA-RAST el 4 de junio. Las teleconferencias serán programadas mensualmente para dar seguimiento en la actividad DIP	PA-RAST		Seguimiento de las iniciativas del PA-RAST	Finalizada
RASG-PA ESC12	D	3	FS	Recomendación PA-RAST al ESC sobre futuros DIPs	El PA-RAST hará una recomendación al ESC sobre el futuro del DIPs RE/11 Y RE/08 en la Reunión del ESC/13 en Bogotá, Colombia, junio de 2012		PA-RAST			Valida
RASG-PA ESC12	D	4	FS	Boletín Anual del RASG-PA	El ASTT producirá anualmente un boletín del RASG-PA para anunciar las actividades de instrucción del RASG-PA y eventos próximos.	Un Boletín informativo ha sido preparado y está disponible en www.RASG-PA.org	Secretaría del RASG-PA		Difusión de las iniciativas de seguridad operacional del RASG-PA	Finalizada
RASG-PA ESC12	D	5	FS	Coordinar el Proyecto GSI/1 del RASG-PA para Normalizar la Fraseología ATC normalizada en español con el GREPECAS	La Secretaría coordinará el Proyecto RASG-PA GSI/1 - OACI Fraseología ATC Normalizada con los Programas del GREPECAS y con la Revisión de Proyectos y Programas (PPRC) del GREPECAS para eliminar cualquier duplicación de esfuerzos y recursos y coordinar actividades futuras.	04-2012: La Secretaría del RASG-PA presentó un proyecto a la Reunión del GREPECAS PPRC/1. La Reunión acordó que no había duplicación de esfuerzos y que la iniciativa debería continuar a través del RASG-PA	Secretaría del RASG-PA		Asegurar que no hay duplicación de esfuerzos entre el GREPECAS y las iniciativas del RASG-PA	Finalizada

Reunión	C/D	Núm	Área	Título de la Conclusión / Decisión	Texto de la Conclusión / Decisión	Seguimiento y comentarios	Responsable de la acción	Fecha de terminación	Entregable	Estado (Valida, Finalizada, Invalidada)
RASG-PA ESC12	D	6	FS	Que ALTA y IATA coordinen con GREPECAS la iniciativa de riesgo de peligro aviario	La Secretaria del RASG-PA coordinará el programa de Riesgo de Peligro Aviario de ALTA y IATA y las actividades con el Programa de GREPECAS y el Comité de Revisión de Proyectos (PPRC)	04-2012: La Secretaría del RASG-PA presentó un proyecto a la Reunión GREPECAS PPRC. La reunión acordó que no había duplicación de esfuerzos y que la iniciativa debería continuar a través del RASG-PA			Asegurar que no hay duplicación de esfuerzos entre el GREPECAS y las iniciativas del RASG-PA	Finalizada
RASG-PA ESC12	D	7	FS	Desarrollar una declaración de Misión y Visión de RASG-PA	El RASG-PA ESC desarrollará y difundirá objetivos organizacionales del RASG-PA a través de una declaración de misión y visión que se compartirá con miembros para promover la cooperación de oportunidades del Estado y la industria para las mejoras de seguridad operacional en la aviación	05-2012: La declaración de la visión y misión del RASG-PA han sido desarrolladas e incorporadas al folleto que será publicado y proporcionado a los miembros del ESC y disponible a los miembros del RASG-PA	Secretaría del RASG-PA		Identificar los objetivos del RASG-PA, que tienen la intención de enfocar esfuerzos, cambiar la cultura y mejorar la seguridad operacional in la región Panamericana	Finalizada